



- Quick guide
- Snabb guide
- Pikaohje
- Å komme i gang
- Краткое руководство
- Lühijuhend

#44002090

SmartStart™ 12V



X		
	RC	VC
Ia	-10°C < T < 60°C	-30°C < T < 80°C
IP		
Ib	6V Lithium. 2CR-1/3N* (DEFA #418103)	
Ic	max 1200m	
Id	868,370 MHz	
Ie	EN 301 489-1:2005-04, EN 301489-3:2002.08. ETSI EN 300 220-1:2000-09 EN 301489-1 (2004/104/EC)	

NORSK

N

Dette er en "Komme i gang guide". Komplette Norsk bruksanvisning ligger på vedlagt mini CD. Den er også tilgjengelig for nedlasting på vår hjemmeside www.defa.com

*** BATTERI: DET MÅ KUN BENYTTES LITHIUM BATTERI. DURACELL 28L ELLER SANYO 2CR -1/3N.**

X - Tabell. Ia= Driftstemperatur, IP= Tetthetsklasse, Ib= Batteritype, Ic= Rekkevidde uten hindringer, Id= Frekvens, Ie= Godkjent og testet etter disse normene, RC= Fjernkontrollenhet og VU= Bilmontert enhet.

Y - Bilde **Y** viser utgangspunktet for illustrasjonene **A-D**. Hånden som

benyttes i illustrasjonene indikerer at man skal trykke på knapp som er markert med sort, x-antall ganger som står ved siden av hånden. Start fra venstre i illustrasjonen og gå mot høyre.

- A** = Innstilling av tid
- B** = Innstilling av Dato
- C** = Innstilling av Språk
- D** = Innstilling av brukernavn (Kan ha to forskjellige brukerprofiler)
- E** = Veksling mellom og innstilling av Varmeprogrammene On, Off, Hentetider I og II.

MONTERING

F = Koblingsskjema. VU Må monteres vertikalt med kabeltilkobling nedenfra. Fest med vedlagt festestrips. Antenne enden MÅ IKKE monteres i motorrommet. Enden må være minimum 10 mm fra metall. Passende monteringsplass kan være utvendig i pakning mellom frontrute og karosseri.

D* - Blå: Kun nødvendig ved fjernstyring av brenselvarme. Ved elektrisk bilvarme detekteres tenningsignal ved spenningsfall ved start av bil.

C** - Grønn: Separat styring av kupévarmer. Krever ekstra reléboks.

FJERNSTYRING AV BRENSSELVARMER

Hvit ledning kobles inn på styreinngang på brenselvarmer. Se denne spesifikasjon for DIN brenselvarmer.

SVENSK

S

Det här är en "snabb guide". Komplette bruksanvisning finns medlevererad på en mini CD. Den finns också tillgänglig att ladda ner på DEFA's hemsida www.defa.com.

***BATTERI: ENDAST LITHIUM BATTERI FÅR ANVÄNDAS. DURACELL 28L ELLER SANYO 2CR-1/3N.**

X - Tabell. Ia= Driftstemperatur, IP= Täthetsklass, Ib= batterityp, Ic= Räckvidd i öppen terräng, Id= Frekvens, Le= Godkänd och provad enligt dessa normer, RC= Fjärrkontroll och VU= Bil monterad enhet.

Y - Bild **Y** illustrerar utgångspunkten till bilderna **A** - **D**. Handen i illustrationerna visar att man ska trycka på svart markerad det antal gånger som står vid handen. Börja från vänster på bilden och gå till höger.

- A** = Inställning av tid
- B** = Inställning av datum
- C** = Inställning av språk
- D** = Inställning av användarnamn (Smartstart kan ha två användare)
- E** = Skifta mellan och inställning av varmarprogrammen On, Off, hämttider I och II

MONTERING

F = Kopplingsschema. VU ska monteras stående med kontakten nedåt. Fäst med bifogade buntband. Antennänden FÅR INTE placeras i motorrummet. Änden på antennen ska ligga minst 10mm från metall. Lämplig placering kan vara i list mellan vindruta och kaross.

D* - Blå : Används vid fjärrstyrning av bränslevärmare. Med elektrisk bilvär-

mare detekteras tändningssignalen av spenningsfall vid start av bil.

C** - Grön: Separat styring av kupévärmare. Kräver extra relä.

FJÄRRSTYRNING AV BRÄNSLEVÄRMARE

Vit kabel kopplas till styringången på bränslevärmaren. Se inkopplingsanvisning för din bränslevärmare.

SUOMI

FIN

Tämä on vain pikaohje. Täydelliset suomenkieliset ohjeet löytyvät mukana seuraavalla mini CD:llä ja DEFA:n kotisivuilla, www.defa.com.

PARISTO: VAIN LITHIUM PARISTOA SAA KÄYTTÄÄ, DURACELL 28L TAI SANYO 2CR-1/3N

X. Taulukko: Ia= käyttölämpötila, IP= suojausluokka, Ib= paristotyyppi, Ic= kantama esteettömässä tilassa, Id = taajuus, Ie = hyväksytty ja testattu näiden normien mukaan, RC = kauko-ohjain, VU = autoon asennettava yksikkö.

Y. Kuvassa II selvitetään kuvin toiminnot **A** - **D**. Kuvissa oleva sormi osoittaa mitä painiketta painetaan ja kuinka monta kertaa (x) joka näkyy kuvissa. Aloita vasemman puolimmaisesta kuvasta ja siirry siitä oikealle.

- A** = kellonajan asettaminen
- B** = päivämäärän asettaminen
- C** = kielen valinta
- C** = käyttäjän nimen asettaminen (käyttäjiä voi olla kaksi).
- E** = lämmitysohjelmien valinta ja vaihtaminen, Päällä tai Pois, Nouto aika I tai II

ASENNUS

F = kytkentäkaava. VU on asennettava pystysuoraan asentoon, johdot alas päin. Kiinnitä se mukana seuraavilla muovisiteillä. Antennin päätä ei saa asentaa moottoritilaan, ja sen tulee olla vähintään 10 mm metallista.

D* - Sininen johto: Kytkentä pakollinen vain kun kauko-ohjataan polttoainekäyttöistä lämmitintä. Sähkökäyttöisessä lämmitysjärjestelmässä ajastinyksikkö tunnistaa jännitteen pudotuksen käynnistettäessä.

C** - Vihreä: Kytketään jos sisälämmittimelle halutaan erilliset kytkentäjat, jolloin tarvitaan lisäksi erillinen releasia.

POLTOAINELÄMMITTIMEN KYTKENTÄ

Valkoinen johto kytketään polttoainelämmittimen kytkentäreleelle. Katso polttoainelämmittimen kytkentäohje.



This is a quick guide. Detailed instruction manual is available on the enclosed CD. Its also available at www.defa.com - Look for SmartStart™.

*** BATTERY: USE LITHIUM BATTERY ONLY. DURACELL 28L OR SANYO 2CR -1/3N.**

X - Table. Ia = operating temperature, IP = degree of density, Ib = Battery type., Ic = Range without obstacles, Id = frequency, Ie = approvals & tests, RC = Remote Control and VU = Vehicle Unit.

Y - Showing display start point for the illustrations **A-D**. The hand symbol used in the illustrations, indicate "push the black coloured button" close to the hand. Start from left to right in the illustrations.

- A** = Set Time
- B** = Set Date
- C** = Set Language
- D** = Adjust USER1 and/or USER2 (Two different user profiles).
- E** = Change between and set heater program On, Off, Pickup I and II.

INSTALLATION

F = Diagram. Position/place the Vehicle unit vertical with the terminal input lowest. Fasten the unit using the enclosed strips. **Note!** Do NOT fit the antenna inside the engine room. The antenna tip must be positioned minimum 10 mm from any metal parts. Suitable position might be in the front window rubber gasket between the glass and the body work.

D* - Blue : Connect to blue when also controlling a fuel heater. The heating system detect voltage drop when starting the vehicle when using DEFA WarmUP only.

C** - Green: Separate control of the cabin heater. Requires an extra relay.

REMOTE CONTROL FUEL HEATER

Hook up the VU white cable (B on the F diagram) and the control cable from your fuel heater system. Identify the control cable in your fuel heater installation guide.

Полное руководство по эксплуатации находится на приложенном компакт-диске. Кроме этого, вы можете найти полное руководство по эксплуатации на www.defa.com.

*** БАТАРЕЯ ПИТАНИЯ: ДОЛЖНА ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ЛИТИЕВАЯ БАТАРЕЯ. DURACELL 28L или SANYO 2CR -1/3N.**

X – Таблица. Ia= Температура эксплуатации, IP= Степень защиты, Ib= Тип батареи, Ic= Дальность действия при свободной видимости, Id= Частота, Ie=Нормы и стандарты, RC= Пульт дистанционного управления и VU= Центральный блок в автомобиле.

Y – Рис. **Y** показывает начальное изображение на дисплее при установке режимов, показанных на рисунках **A-D**. Изображение руки на рисунках обозначает, что Вам необходимо нажать на

клавишу пульта, выделенную черным цветом и символом х-раз, то количество раз, которое обозначено рядом с символом руки (1х- нажать 1 раз; 6х-нажать 6 раз). Рисунки следует рассматривать слева направо.

- A** = Установка времени.
- B** = Установка даты.
- C** = Установка языка на дисплее (английский, шведский, финский, немецкий, норвежский)
- D** = Установка профиля пользователя (два профиля пользователя: User1/User2)
- E** = Просмотр и установка режимов подогрева (Aut-Автоматический; On- Вкл.; Off- Выкл.; 1...4h-1...4 часа прогрева перед установленным временем выезда) и Время выезда I и II.

УСТАНОВКА

F = Схема подсоединения. Центральный блок (VU) должен устанавливаться только в вертикальном положении и соединительная колодка жгута проводов должна быть направлена вниз. Центральный блок закрепляется с помощью приложенного ремешка. Конец антенны НЕ ДОЛЖЕН устанавливаться в моторном отсеке. Конец антенны должен закрепляться на расстоянии мин. 10мм от металлических частей а/м. Подходящее месторасположение антенны - снаружи под уплотнителем лобового стекла.

* Голубой провод (D): Подсоединение голубого провода (D) необходимо только при использовании автономного бензинового или дизельного подогревателя. При использовании электрической системы предпускового подогрева сигнал зажигания определяется по падению напряжения в момент пуска двигателя.

** Зеленый провод (C**): Используется для раздельного управления обогревателем салона. Для этого требуется установка дополнительного блока- реле.

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ ДЛЯ АВТОНОМНОГО ПОДОГРЕВАТЕЛЯ

Белый провод (B) подсоединяется к проводу сигнала управления на автономном подогревателе. См. инструкцию для Вашего автономного подогревателя.

Dies ist ein Schnellhandbuch. Die gesamte deutsche Bedienungsanleitung finden Sie auf beiliegender Mini-CD oder zum Herunterladen auf unserer Homepage www.defa.com.

*** BATTERIE: BITTE NUR LITHIUMBATTERIEN, DURACELL 28L ODER SANYO 2CR -1/3N VERWENDEN!**

X - Tabelle. Ia = Betriebstemperatur, IP = Dichtheitsklasse, Ib = Batterietyp, Ic = Reichweite ohne Hindernisse, Id = Frequenz, Ie = Genehmigt und getestet nach diesen Normen, HS = Handsender und SE = Sende- und Empfangseinheit.

Y - Das Bild zeigt den Ausgangspunkt der Abbildungen **A - D**. Die Hand, die in den Abbildungen verwendet wird, zeigt an, dass man den mit schwarz markierten Knopf so oft drücken muss, wie neben der Hand abgebildet. Beginnen Sie mit der linken Abbildung und gehen Sie weiter nach rechts.

- A** = Zeiteinstellung
- B** = Datumseinstellung
- C** = Spracheinstellung
- D** = Einstellung des Benutzers (kann zwei verschiedene Benutzerprofile haben)
- E** = Wechsel und Einstellung der Vorwärmprogramme An, Aus, Abholzeiten I und II

MONTAGE

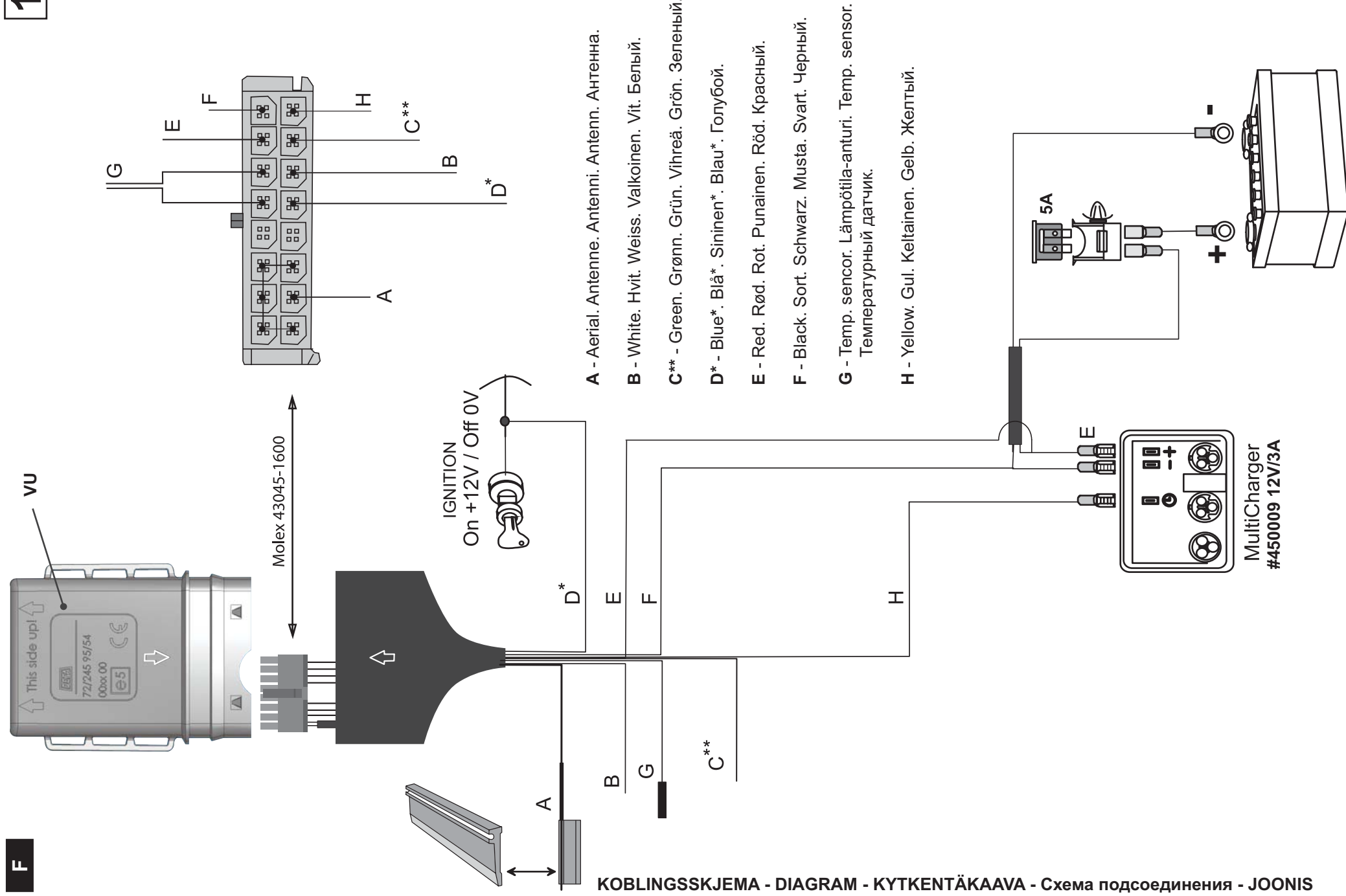
F = Schaltplan. SE Muss vertikal mit dem Kabelanschluss unten angebracht werden. Mit den beiliegenden Strips befestigen. Das Antennenende DARF NICHT im Motorraum angebracht werden. Das Ende muss mindestens 10 mm von Metall entfernt liegen. Ein passender Einbaort wäre außen in der Abdichtung zwischen Windschutzscheibe und Karosserie.

D* - Blau: Nur notwendig bei der Fernsteuerung des Kraftstoffvorwärmers. Beim elektrischen Vorwärmer wird ein Zündsignal erfasst durch den Spannungsabfall beim Start des Fahrzeugs.

C** - Grün: Separate Steuerung des Innenraumwärmers. Zusätzliches Relais erforderlich.

FERNSTEUERUNG DES KRAFTSTOFFVORWÄRMERS

Das weiße Kabel an den Steuerungseingang des Kraftstoffvorwärmers anschließen. Für weitere Informationen zu IHREM Kraftstoffvorwärmer beachten Sie bitte die vorliegenden Spezifikationen!



KOBLINGSSKJEMA - DIAGRAM - KYTKENTÄKAAVA - Схема подключения - JOONIS